



00219/225

Číslo smlouvy ŽMP: SML2025 – 026

SMLOUVA O VÝPŮJČCE

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku podle § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění (dále jen „Smlouva“)

mezi subjekty

1) Židovské muzeum v Praze

zapsané: ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. oddíl L, vložka 59006
právní forma: zájmové sdružení právnických osob,
sídlo: U staré školy 141/1, Josefov, 110 00 Praha 1
IČO: 604 59 263
DIČ: CZ60459263
zastoupené: Pavlou Niklovou, ředitelkou
na straně jedné (dále jen „ŽMP“ nebo „půjčitel“)

a



MKOLP003D2X9

2) Město Kolín

sídlo: Karlovo náměstí 78, 280 12 Kolín I
IČO: 00235440
zastoupená: Mgr. Michaelem Kašparem, starostou města
na straně druhé (dále jen „vypůjčitel“)

dále též společně jako „Smluvní strany“ nebo jednotlivě jako „Smluvní strana“),

I.

1.1 Touto smlouvou půjčitel půjčuje vypůjčiteli sbírkové předměty uvedené v seznamu, který je součástí této smlouvy. Sbírkové předměty jsou v seznamu označeny pořadovým číslem, inventárním číslem, názvem předmětu nebo jeho popisem, označením materiálu s uvedením pojistné ceny předmětu. Podpisem na seznamu vypůjčených sbírkových předmětů potvrzuje vypůjčitel, že předměty tam uvedené převzal.

1.2 Místem převzetí je: **synagoga v Kolíně, Na Hradbách čp. 157, Kolín**

1.3 Vypůjčitel je oprávněn a povinen užívat zapůjčené sbírkové předměty pouze

za účelem: **výstavním**

v místě: **synagoga v Kolíně, Na Hradbách čp. 157, Kolín**

1.4 Doba výpůjčky: **31. 3. 2025 – 28. 11. 2025**

II.

2.1 Vypůjčitel se zavazuje bezpodmínečně sbírkové předměty půjčené podle této smlouvy vrátit nejpozději do **28. 11. 2025** a to v sídle půjčitele a v jeho pracovní době.

III.

3.1 Vypůjčitel je povinen:

- 3.1.1 užívat vypůjčené sbírkové předměty řádně a v souladu s účelem, ke kterému byly zapůjčeny, způsobem odpovídajícím jejich společenskému, historickému a kulturnímu významu;
- 3.1.2 chránit vypůjčené sbírkové předměty před poškozením, ztrátou, odcizením, zničením či zneužitím, a za tím účelem učinit veškerá potřebná opatření, zejména opatření bezpečnostní;
- 3.1.3 zajistit, aby vypůjčené sbírkové předměty byly umístěny ve vhodném prostředí, viz. čl. VII., odst. 3 smlouvy (z hlediska teploty, vlhkosti, prašnosti, světelnosti apod.);
- 3.1.4 ctít vazbu vypůjčených předmětů k judaismu a předcházet nebo zamezit ve výstavním prostoru souběžnému vystavení s předměty jasně symbolizujícími nebo deklarujícími hodnoty jiného náboženského okruhu případně předměty navozujícími na jiném základě souvislost, jež by v dané expozici či širším kontextu mohla znamenat poškození, zneuctění či snížení vypovídací hodnoty, symboliky a dalších významů, které vypůjčená judaika reprezentují a sdělují. V případě speciálních výstavních projektů průřezových, čerpajících například z různých náboženských tradic, je předem třeba dohodnout způsob zařazení a vystavení vypůjčených judaik v daném kontextu;
- 3.1.5 oznamovat půjčiteli veškeré rozhodné skutečnosti, týkající se vypůjčených sbírkových předmětů a jejich užívání (poškození, ztráta, zničení apod.), a to okamžitě poté, kdy tyto skutečnosti nastanou;
- 3.1.6 v případě, že dojde výjimečně ke změně místa, kde se sbírkové předměty nacházejí (viz čl. V. odst. 2 smlouvy), a to z důvodu jejich ochrany nebo kdykoliv na požádání půjčitele je vypůjčitel povinen ihned sdělit půjčiteli údaje o místě, kde se sbírkové předměty nacházejí, v jakém stavu, popř. další údaje, které si půjčitel vyžádá, a na žádost půjčitele mu umožnit prohlídku půjčených předmětů.

IV.

- 4.1 Po dobu převzetí sbírkových předmětů do jejich vrácení půjčiteli (doba výpůjčky) nese vypůjčitel odpovědnost za škodu vzniklou na sbírkových předmětech.
- 4.2 Vypůjčitel je povinen pojistit sbírkové předměty na dobu výpůjčky na své náklady ve výši pojistné částky sbírkového předmětu uvedené v seznamu, který je součástí této smlouvy, to je na dopravu předmětů od půjčitele k vypůjčiteli, pobyt předmětů u vypůjčitele a dopravu od vypůjčitele zpět k půjčiteli, a to proti všem rizikům (all risks) včetně přírodních katastrof a klimatických vlivů. Výplata pojistného plnění bude sjednána ve prospěch půjčitele.
- 4.3 Pojistka jako písemný doklad o uzavření pojištění spolu s dokladem o vinkulaci pojistného plnění ve prospěch půjčitele musí být vypůjčitelem zaslána tak, aby jej půjčitel obdržel nejméně deset dnů před sjednaným započítáním lhůty výpůjčky. Před obdržením pojistky nelze předměty vydat k balení a transportu.

- 4.4 Vypůjčitel je dále povinen zabezpečit prostory dle případných dalších požadavků půjčitele v případě, že to bude vyžadovat charakter vypůjčovaných sbírkových předmětů nebo charakter objektu, v němž budou během výpůjčky sbírkové předměty umístěny.
- 4.5 Půjčitel si vyhrazuje právo upravit pojistné částky při změnách na mezinárodním trhu s uměleckými předměty. O úpravě pojistných částek vyrozumí písemně vypůjčitele, pro něhož je změna závazná.

V.

- 5.1 Vypůjčitel nesmí bez předchozího písemného souhlasu půjčitele jakýmkoli způsobem přenechat vypůjčené sbírkové předměty do užívání jinému, ani je – s výjimkou dopravy – svěřit třetím osobám.
- 5.2 Vypůjčitel nesmí bez předchozího písemného souhlasu půjčitele vypůjčené sbírkové předměty umístit na jiném než sjednaném místě, ledaže je to nezbytně nutné k odvrácení hrozící škody na vypůjčených sbírkových předmětech.
- 5.3 Vypůjčitel bere na vědomí, že zhotovování kopií a replik sbírkových předmětů či jejich použití na jakékoli jiné účely podléhá zásadně písemnému souhlasu půjčitele, jinak jde o porušení reprodukčních práv.
- 5.4 Jakékoliv reprodukce pro katalog výstavy i další publikace k výstavě poskytne půjčitel vypůjčiteli proti úhradě, pokud se půjčitel a vypůjčitel nedohodnou jinak.
- 5.5 S výjimkou celkových fotografických záběrů výstavy a interní dokumentace nesmí vypůjčitel jakýmkoli jiným způsobem reprodukovat vypůjčené předměty.
- 5.6 Vypůjčitel smí umožnit fyzickým osobám (návštěvníkům výstavy/expozice) pořídit z vypůjčených děl záznam (reprodukcii), ovšem výhradně pro jejich osobní potřebu. Je zakázáno použít k pořízení takového záznamu (reprodukce) stativu, dodatečného přisvětlení nebo blesku. Pořízené záznamy (reprodukce) vypůjčených děl nesmí být zveřejněny jinak, než výhradně pro osobní potřebu fyzických osob (návštěvníků výstavy/expozice).
- 5.7 Vypůjčitel je povinen v katalogu i všech dalších publikacích spojených s výstavou, výstavních štítcích (popiskách) a všech případných dalších informačních formách, jakož i při jakémkoli zveřejnění reprodukcí vypůjčených předmětů, které se děje na základě nezbytné předchozí písemné dohody s půjčitelem, uvést, že předměty pocházejí z majetku půjčitele – tedy Židovského muzea v Praze.
- 5.8 Není-li stanoveno jinak, vypůjčitel předá půjčiteli dva bezplatné výtisky veškerých publikací vydaných k výstavě. S ohledem na počet a charakter vypůjčovaných předmětů si půjčitel vyhrazuje právo stanovit vyšší nárok na počet bezplatných výtisků.
- 5.9 Smluvní strany sjednávají smluvní pokutu pro případ porušení čl. V. odst. 7 ve výši trojnásobku pojistné částky vypůjčených předmětů.

VI.

- 6.1 Způsob balení, způsob transportu a transportní firmu určuje půjčitel. Pokud se půjčitel a vypůjčitel nedohodnou jinak, nese veškeré náklady na balení předmětů a transport tam

- i zpět vypůjčitel. Vypůjčované předměty jsou doprovázeny při transportu tam i zpět kurýrem, pracovníkem půjčitele, který je přítomen vybalování, kontrole stavu předmětů a jejich instalaci a před zpětným transportem je přítomen deinstalaci předmětů, kontrole jejich stavu a balení.
- 6.2 Lhůtu pobytu kurýra stanoví půjčitel s ohledem na množství a charakter vypůjčovaných předmětů a místo, kam jsou předměty vypůjčeny. Pokud se půjčitel a vypůjčitel nedohodnou jinak, hradí cestu, ubytování a diety vypůjčitel.
- 6.3 Pokud se jedná o výpůjčku menšího rozsahu či významu, může půjčitel upustit od vyslání kurýra. Převzetí a předání předmětů se v takovémto případě řídí následujícím režimem:
- 6.3.1 vypůjčitel pověří vlastního kurýra doprovodem vypůjčených předmětů k transportu tam i zpět;
- 6.3.2 v případě, že vypůjčitel nevyšle kurýra k doprovodu zásilky přepravované určenou transportní firmou, probíhá transport bez doprovodu, avšak riziko nese vypůjčitel, neboť přepravce neručí za obsah přepravované zásilky.

VII.

- 7.1 Vypůjčitel je povinen zacházet s vypůjčenými předměty po celou dobu výpůjčky s maximální péčí a učinit všechna opatření, aby zabránil jakémukoliv poškození, zničení nebo ztrátě. Výstavní prostory musí být připraveny a uklizeny před vybalováním předmětů, aby předměty mohly být přímo instalovány na určené místo. Ve výjimečných případech, kdy z vážných důvodů není možno tuto podmínku splnit, musí mít vypůjčitel k dispozici vhodné depozitní prostory k přechodnému uložení předmětů, dle čl. VII., odst. 3.
- 7.2 Na vypůjčených předmětech nesmí být činěny žádné úpravy ani restaurátorské zásahy.
- 7.3 Všechny výstavní prostory a depozitní prostory musí mít zajištěny optimální podmínky, kterými se rozumí deponování (uložení) předmětů v bezprašném a nekuřáckém prostředí při zajištění stabilních klimatických podmínek v rozmezí hodnot teploty 18–20 °C (± 2 °C) a relativní vlhkosti 45–55 % (± 2 %). Hladina světla ve výstavních prostorech nesmí překročit hodnotu 150 luxů, přičemž předměty, jejichž materiálem je textil, papír nebo jiné citlivé materiály nesmějí být vystaveny působení denního světla. Hladina přímého umělého osvětlení těchto předmětů je stanovena na 50 luxů (není-li v čl. VII. odst. 7 uvedeno jinak). V závislosti na povaze a citlivosti konkrétního předmětu může vypůjčitel určit specifický režim zacházení (viz čl. VII. odst. 7).
- 7.4 Aktuální stav předmětu a podmínky pro zacházení s předmětem po dobu výpůjčky (specifika instalace, manipulace, balení a transportu) jsou zachyceny v Protokolu o stavu (tzv. Condition Report), jenž je vypracován ke každému předmětu zvlášť a potvrzen oběma stranami (příp. pověřenými zástupci obou stran) při fyzickém převzetí předmětu. Půjčitelem stanovené podmínky, zaznamenané v Protokolu o stavu, jsou závazné. Vypůjčitel (příp. pověřený zástupce) svým podpisem Protokolu o stavu při převzetí předmětu stvrzuje, že byl srozuměn s aktuálním stavem předmětu a že bude podmínky uvedené v Protokolu o stavu respektovat. Vypůjčitel se tímto zavazuje v Protokolu o

stavu řádně uvést a případně zvláštní přílohou dokumentovat jakékoli změny ve stavu vypůjčeného předmětu, které nastaly během výpůjčky (viz čl. VII. odst. 8).

- 7.5 Vypůjčitel je povinen provádět každodenní měření klimatu ve všech výstavních prostorech, v nichž jsou umístěny předměty z majetku půjčitele, a výsledky těchto měření pravidelně jednou měsíčně zasílat půjčiteli.
- 7.6 Veškeré vypůjčené předměty (pokud není dohodnuto jinak) musí být umístěny ve vitrínách, a navíc předměty drobných rozměrů a předměty z křehkých nebo citlivých materiálů musí být umístěny v uzamykatelných vitrínách na podložkách bez vibrace. V případě, že to vyžaduje charakter předmětu (specifický režim při zacházení s předmětem, viz čl. VII. odst. 7), musí být vitríny vybaveny vlastním klimatizačním zařízením a měřičem se zařízením pro zápis naměřených hodnot.
- 7.7 Je-li nutno dodržovat specifický režim při zacházení s předmětem, určí ho půjčitel.
- 7.8 V případě, že by došlo k jakémukoli změně parametrů, specifikovaných v čl. VII. odst. 3 nebo jakémukoli změně stavu, poškození, zničení nebo ztrátě předmětu, musí vypůjčitel okamžitě písemně informovat půjčitele. V případě změny stavu nebo poškození předmětu stanoví půjčitel rovněž písemně další postup, který je pro vypůjčitele závazný.
- 7.9 V případě, že vypůjčitel nedodrží ustanovení čl. VII. odst. 8, je povinen zaplatit půjčiteli smluvní pokutu ve výši 1 % z celkové pojistné částky vypůjčených předmětů za každý den ode dne porušení povinnosti až do dne, kdy bude s půjčitelem dohodnut další postup nebo kdy dojde k nápravě.

VIII.

- 8.1 Vypůjčitel je povinen dopravit vypůjčené sbírkové předměty na místo určené půjčitelem ve výzvě, jinak do sídla půjčitele, bez zbytečného odkladu po doručení výzvy k vrácení vypůjčených sbírkových předmětů. Výzvou k vrácení zůstávají povinnosti vypůjčitele nedotčeny, s výjimkou povinnosti vypůjčené sbírkové předměty užívat. V případě, že vypůjčitel sbírkové předměty neužívá v souladu s touto smlouvou, vzniká půjčiteli právo požadovat navrácení předmětů.
- 8.2 Zaplacením smluvní pokuty nezaniká povinnost vypůjčitele k úhradě ostatních nároků. Stejně tak není dotčeno právo půjčitele na náhradu škody, a to i ve výši přesahující smluvní pokutu.
- 8.3 Za pozdní vrácení jakéhokoliv z předmětů výpůjčky (specifikovaného v seznamu) se vypůjčitel zavazuje hradit půjčiteli smluvní pokutu ve výši 1 % z pojistné částky předmětu za každý den prodlení s vrácením předmětu. V případě prodlení s vrácením více předmětů se smluvní pokuta hradí z každého jednotlivého předmětu výpůjčky.
- 8.4 Smluvní strany sjednávají, že smluvní pokuta je splatná ve výši a termínu uvedených ve vyúčtování smluvní pokuty zaslání na adresu vypůjčitele. Závazky k úhradě smluvní pokuty přetrvávají i po skončení platnosti této smlouvy.

IX.

- 9.1 Tuto smlouvu lze změnit dohodou dvou smluvních stran v písemné formě, nebo způsobem a za podmínek stanovených touto smlouvou nebo zákonem. Písemný návrh

na prodloužení lhůty k vrácení vypůjčených sbírkových předmětů musí být půjčitel doručen nejpozději 30 dnů před uplynutím sjednané lhůty. Je však výhradně věcí půjčitele, zda žádosti vyhoví.

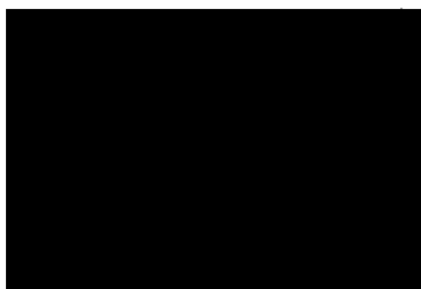
- 9.2 Právní vztahy stran této smlouvy, jakož i projednávání případných sporů, se řídí právem České republiky a soudem příslušným je soud v místě půjčitele. Ve věcech neupravených touto smlouvou se použijí ustanovení občanského zákoníku České republiky.
- 9.3 Tato smlouva včetně příloh je vyhotovena ve dvou stejnopisech, které mají platnost originálu. Po podpisu smlouvy obdrží každá strana jedno vyhotovení.
- 9.4 Tuto smlouvu dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, zveřejní pouze vypůjčitel. Příloha č. I. této smlouvy má důvěrnou povahu z důvodu zájmu na ochraně kulturního dědictví a sbírek kulturní povahy půjčitele evidovaných dle zákona 122/2000 Sb., a nelze ji proto zveřejnit. Provede-li zveřejnění přílohy č. I. této smlouvy vypůjčitel, odpovídá půjčiteli bez omezení za veškerou újmu, která půjčiteli v souvislosti s tímto (neoprávněným) zveřejněním vznikne a půjčitel je dále oprávněn od této smlouvy odstoupit.
- 9.5 Tato smlouva je jediným a pravým projevem svobodné vůle stran učiněným určitě a vážně, na důkaz čehož strany připojují své podpisy.

Přílohy:

Příloha č. 1 – Seznam sbírkových předmětů

Příloha č. 2 - Přepočítavající relativní vlhkosti při teplotách 15–23 °C

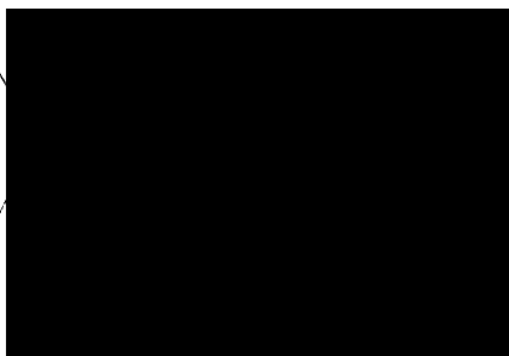
Kolín dne 28.2. 2025



Město Kolín

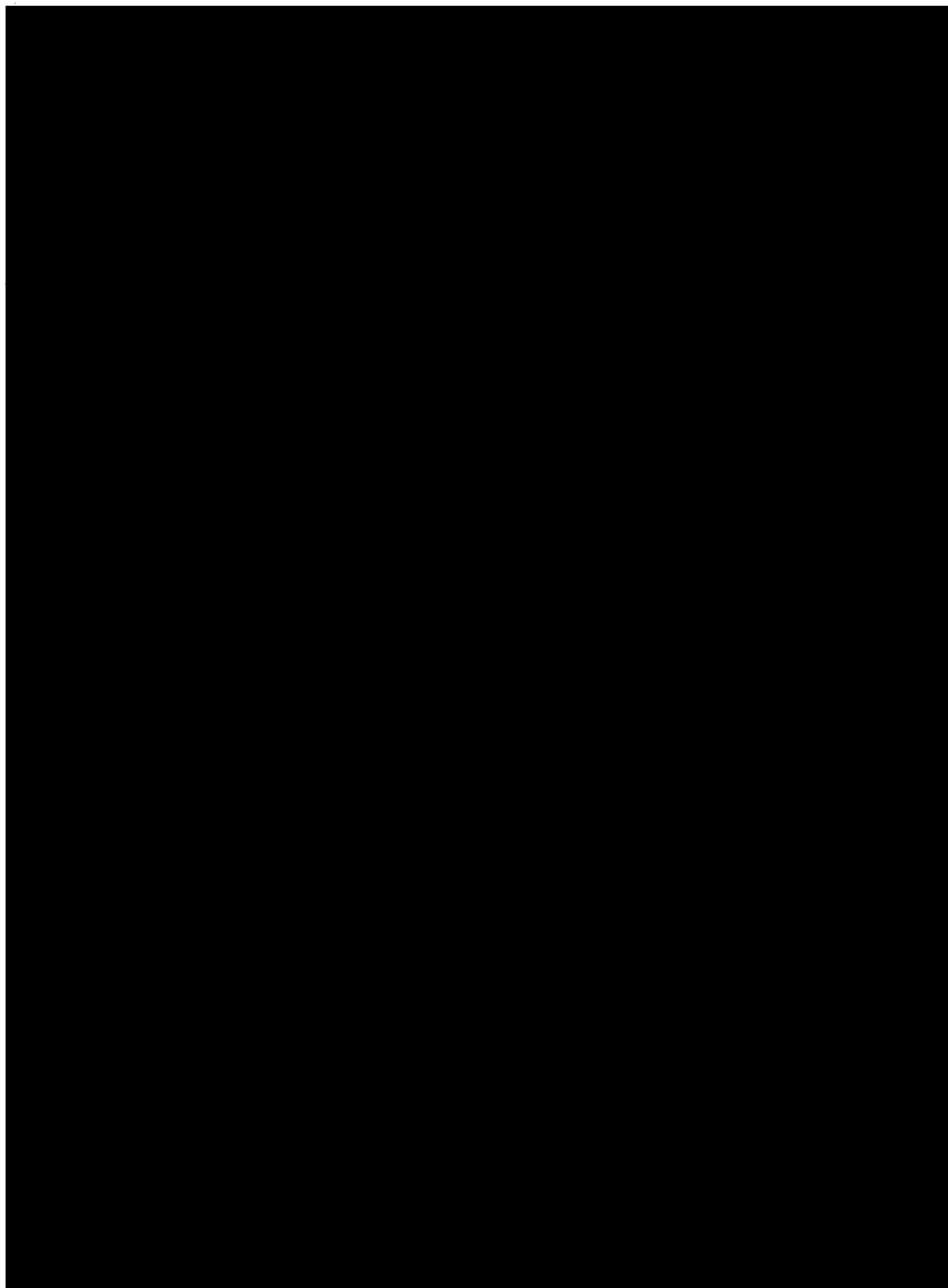


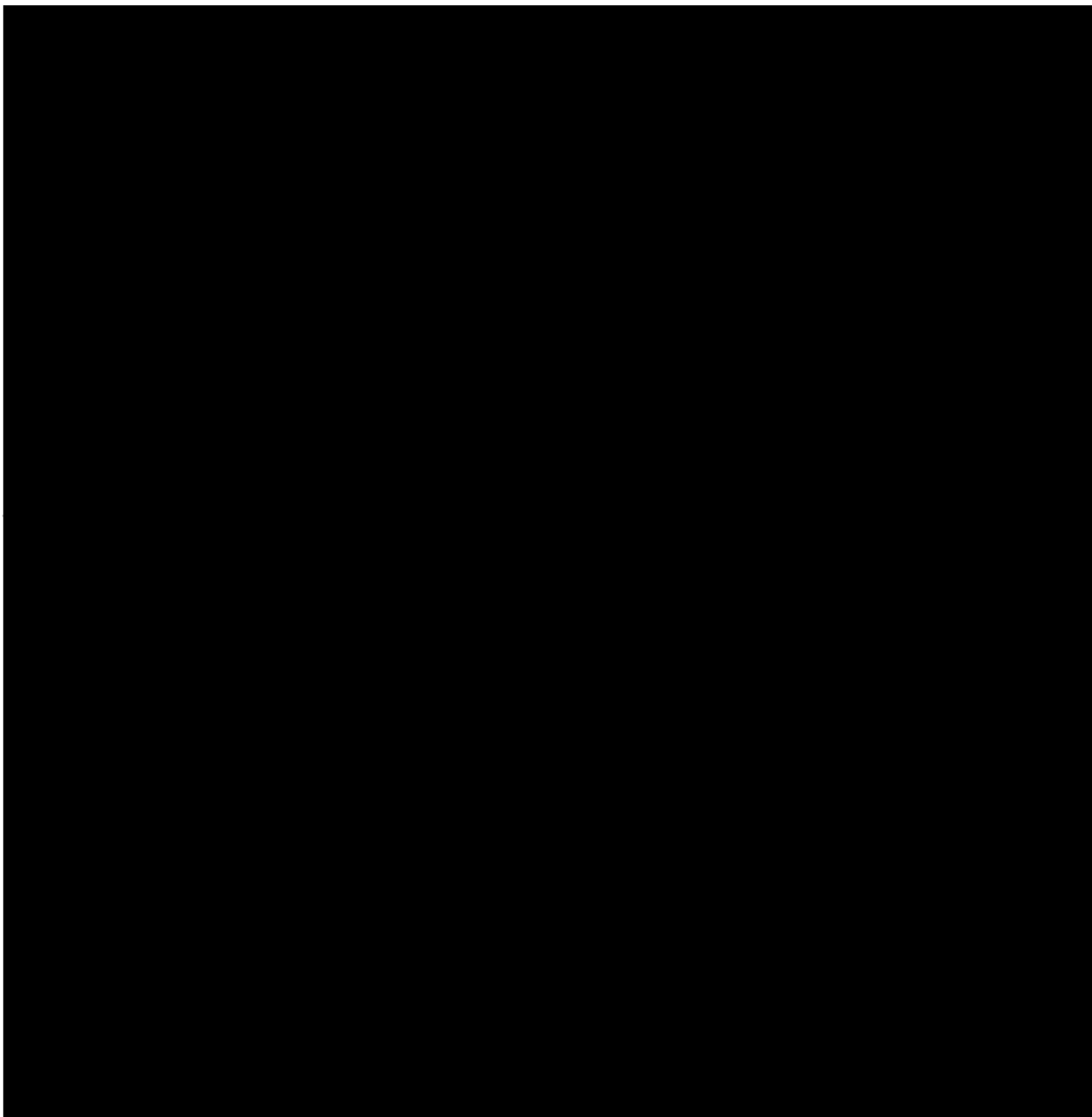
Praha dne 20-02-2025



Židovské muzeum v Praze
U staré školy 141/1, Josefov, 110 00 Praha 1
Tel.: +420 222 749 211
IČ: 60459263 DIČ: CZ60459263
-11-

1. Seznam sbírkových předmětů





Za vypůjčitele převzal dne:

Jméno:

Podpis:

Vráceno dne:

Jméno a podpis pracovníka ŽMP:

Podpis:

Přepočet odpovídající relativní vlhkosti při teplotách 15–23 °C

Pro výpočet referenčního rozsahu absolutní vlhkosti vzduchu jsou použity standardní hodnoty uvedené v podmínkách výpůjční smlouvy ŽMP (18–20 °C a 45–55 % RH), tolerance teploty a vlhkosti uváděná ve smlouvě nebyla do výpočtu zahrnutá a je uvedena níže. Absolutní vlhkost vzduchu se v tomto případě pohybuje v rozsahu 6,90 - 9,50 g H₂O/m³.

Z rozpětí maximálních a minimálních přípustných hodnot absolutní vlhkosti vzduchu (2,6 g H₂O/m³) je pak přepočítáno rozmezí relativní vlhkosti při dané teplotě, kdy se hodnoty absolutní vlhkosti budou pohybovat v daném rozpětí.

Údaje o rozmezí relativní vlhkosti na počátku a konci tabulky neodpovídají obecně doporučeným hodnotám pro výstavní prostory, je však nutné si uvědomit, že údaje o relativní vlhkosti je třeba vždy posuzovat ve spojení s údaji o teplotě v měřeném prostoru, jinak by mohlo dojít k podstatnému zkreslení skutečnosti.

(Výsledné hodnoty byly zaokrouhleny)

Teplota (°C)	Rozmezí relativní vlhkosti (% RH)
15	54–74
16	51–70
17	48–66
18	45–62
19	42,5–58,5
20	40–55
21	37,5–52
22	36–49
23	33,5–46